

non bibit vinum nisi furtive
quida ex eis ideo vinos no
tolut s̄ defrauit nisi paua p̄p̄
quises crustanis qui colut cas
p̄t̄ questu ve & botas & vinu
crustanis vendant. Est aut vi
tre se valde bonu & noble et
mabile eca lictidm & buegula
& bepedi duas villas & i valle
rasam et demaxpo usqz in rel
lestol & torres botri valde tale
vut botas iucte duo vici ex plo
vatoes sic legi libro mui vno &
vnu libam noble est & amariadi
ibi em ut dicit mdigere de vna
& eade vite ter fit vndemia in
anno phuc modu. Teme vno
abfuant vmitoeb eca antradid
et mtra asprioz qu vitis pmo
ducat tot botas mdiposade q̄
pdm guez qu guezit pducere
q̄libz vitis ut palmes & statim
quidp̄ depalmito remonet sup
botas ipos totu modut & p̄iant
& hoc fit immario. In apli de
illo palmito sic pap pullulat
alio itoz cu alyz noius botris
quo vno itoz p̄p̄di d̄palmito id
quidp̄ est sup illos botris. Et m
maio eao pducit trucez t̄m pal
mitem cu vitis & botas p̄m
& sic habent tres ordies botroz
qui om̄o siml crescut. Illi qui
pollulauerit imario vndemat
in augusto. Qui uo pullulauit
vut in apli vndemat in p̄p̄e
bri. Et qui imario euerit vin
demant in octobee. Et sic habe
tur tres vndemie i anno vno
p̄ ty no fiet n̄to mo si p̄ad
dem̄ est palmito in adcrentu.

1. Sicut p̄dome et
de rebus p̄logm liban
q̄r̄ sul bo p̄ m
aut ad & merydico
& p̄t̄ illo lictidm
mabile usqz i olina
m̄p̄dina & p̄m
vno usqz i m̄p̄dina
q̄r̄dit valde ut
& e mabile d̄ntu q̄
vut i d̄ntu s̄bi em
in d̄ntu ut q̄r̄ d̄ntu.

A fin̄ valde lictidm & s̄ m̄ p̄m
p̄p̄dus valde & m̄p̄. v̄ly q̄ p̄ q̄m
no q̄ us com̄di meliore p̄m̄ s̄ p̄m̄
m̄p̄oli lepod̄ d̄m̄ e p̄m̄ & v̄m̄as s̄y
q̄r̄d̄nt q̄ p̄m̄ & v̄m̄ lictidm

Et vatem matu i mtra illa h̄nt
eaa festu penthcostes et demaxps
ad diem s̄ d̄m̄m̄ semp̄ in foto
invenit ficut eca & malag
nata melones olea & d̄m̄p̄
grana legum̄ p̄pones t̄m̄
meres melones citulli &
q̄nta alyz fructus habundat ibi
Nura capsi lepod̄ d̄m̄e p̄di
est q̄m̄m̄es p̄ora plus p̄es
lecom̄ m̄l̄o & m̄p̄p̄ et b̄p̄e
d̄m̄p̄oz q̄m̄ p̄t̄ ibi. Et b̄a
m̄li m̄f̄m̄ti p̄m̄edary eca
h̄m̄li ut m̄p̄d̄no t̄m̄ p̄d̄
Et ad eca h̄nt p̄p̄es & p̄p̄es
ita ut m̄m̄ p̄t̄ q̄ p̄ortat eca
ita s̄m̄t m̄ca h̄m̄p̄es eca
narae q̄ p̄m̄lo est d̄m̄t q̄b̄
ay v̄m̄ p̄m̄. Et ut v̄m̄tatem
dicam p̄p̄es s̄m̄ and latini
v̄m̄s ombus. Et in ad t̄m̄ de
t̄m̄es crustan no s̄m̄ q̄m̄
p̄ singlis eame in almania
Et ubi alyz s̄m̄t malefactor
ut h̄m̄da l̄m̄o s̄m̄ m̄p̄p̄es
adult & m̄p̄es m̄p̄d̄m̄p̄
tuffert se ad p̄m̄as m̄p̄es
quia t̄m̄t p̄m̄i s̄m̄ m̄p̄ata
p̄m̄. Et v̄m̄ eca no am̄ m̄m̄t
qui t̄m̄m̄ eca ubi v̄m̄p̄ant
p̄p̄es h̄m̄p̄as v̄m̄m̄s illuc
degen̄e p̄m̄ qui s̄m̄ caue
m̄p̄m̄tes eca ut s̄m̄ t̄m̄ co
p̄m̄t̄ qui in bona fide de s̄m̄
d̄m̄t ad p̄m̄ & d̄m̄m̄t q̄m̄
p̄m̄i qūm̄t s̄m̄s p̄m̄oz em̄
imitates et de malis p̄m̄t̄
m̄p̄es p̄m̄ d̄m̄t̄. Et q̄m̄
m̄p̄es p̄m̄m̄ et alh̄m̄a b̄m̄
effiant. Calcan̄s loca p̄m̄ta

A God m̄l̄o d̄m̄o m̄p̄p̄es & p̄p̄es
q̄m̄ & p̄m̄es in ut m̄p̄ p̄m̄
et t̄m̄

Et m̄p̄es s̄m̄ q̄m̄ est h̄m̄o ut m̄m̄
no ad s̄m̄ malefactor ut h̄m̄da l̄m̄o
s̄m̄. Et p̄m̄ p̄m̄m̄oz adult

Et illuc ay q̄m̄ p̄m̄ q̄m̄ m̄p̄
q̄p̄m̄t nona q̄m̄ op̄et & m̄
ad v̄m̄ m̄m̄s m̄m̄t̄ p̄m̄
p̄m̄. Et p̄m̄m̄t h̄m̄p̄es p̄m̄

Workshop

ANNOTATIONEN ALS FORSCHUNGSFELD

PRAKTIKEN – MATERIALITÄT – KONTEXTE

22. – 23. Juli 2025

Universität Kassel | International House
Mönchebergstraße 11a | 34125 Kassel

Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Cod. Guelf. 354 Helmst., f. 285v.
<http://diglib.hab.de/mss/354-helmst/start.htm?image=00576>

Um Anmeldung bis zum 18.07.2025 unter sekr-mittelalter@uni-kassel.de wird gebeten.